



# FILOZOFICKÁ FAKULTA

## Univerzita Karlova

Ústav české literatury a komparatistiky

### Posudek oponenta habilitační práce

<b>Uchazeč:</b>	Mgr. Zuzana Říhová, Ph.D.
<b>Habilitační práce</b>	<i>Archeologie modernistické epiky: G. Apollinaire, T. S. Eliot, M. Součková</i>
<b>Oponent</b>	doc. Josef Hrdlička, Ph.D.
<b>Pracoviště oponenta, instituce</b>	Ústav české literatury a komparatistiky FF UK.

Zuzana Říhová předkládá práci na důležité a v některých aspektech v domácím prostředí opomíjené téma. Její práci celkově vnímám jako přínosnou a mé hodnocení je v zásadě kladné, jakkoli upozorňuji na některé problematické body.

Téma dlouhé modernistické básně (*long poem*) a epiky se těší v posledních letech odbornému zájmu, a to zejména v anglosaském prostředí, kde řada z významných děl tohoto typu také vznikla. Česká literatura poskytuje pro toto téma důležitý a zajímavý materiál už jen proto, že dlouhé básně tu vznikaly díky zahraniční inspiraci, která, jak práce Zuzany Říhové ukazuje, nebyla jen čistě francouzská, nebo anglofonní, nýbrž vycházela z více zdrojů. Francouzská a angloamerická inspirace, reprezentovaná Apollinairovým *Pásmem* a Eliotovou *Pustou zemí* je v tomto směru nejvýraznější, ale patrně by bylo možné uvažovat o dalších „vlivech“, například německých nebo ruských. Tím nechci říci, že by v české literatuře vznikala nepůvodní díla, nýbrž to, že naopak česká literatura měla velký potenciál zpracovat podněty přicházející odjinud, přičemž v mezinárodním literárním provozu měly a mají výhodu velké literatury a autoři blízcí literárním centrům (Apollinaire i Eliot jsou v tom zcela exemplárně autory literárních metropolí). Původnost ve smyslu umělecké originality vstupuje do pole světové literatury, v němž se do jisté míry uplatňují i ekonomické modely (což z druhé strany zase výmluvně ilustruje dílo Milady Součkové) a nelze ji hledat jen v chronologii. To, co se v centrálním teoretickém diskurzu těší velkému zájmu, zde získává nové podoby a v tom může být práce Zuzany Říhové přínosná také v rámci mezinárodního bádání.

Text je rozdělen do dvou hlavních částí, v první z nich jsou ústřední témata archeologie, archivu a muzea, a ruiny, druhá se potom zaměřuje především na tři významné básně, vedle dvou zmíněných je tou třetí Součkové *Mluvící pásmo*. – Témata první části dobře uvádějí do problematiky či problému epické skladby ve 20. století – epiku nelze prostě spojit s příběhem a vyprávěním, protože příběh a stejně tak vyprávění jsou poznamenány fragmentaritou, mnohoznačností a nejistotou, a nevejdou se do jasného rámce tradiční epiky, jak ji proti modernímu románu stavěl např. G. Lukács. Archeologie představuje metaforu a zároveň metodu ohledávání této fragmentarity, rozbitého kontextu a překrývajících se vrstev jak v teorii, tak v básnické praxi; a seznam, archiv, muzeum pak prostorová uspořádání, s nimiž může báseň pracovat. Autorka zde zajímavě uvádí do hry myšlenku filosofa Václava Navrátila, když mj. zmiňuje, že epika musí projít očištěním subjektivem. – Pokud bych měl upozornit na určitá problematičtější místa práce, lze je vnímat jako ne vždy dostatečnou analýzu základních pojmů. Mám tím na mysli právě epiku. Po úvaze s použitím pojmu víceméně souhlasím, dobře zapadá do logiky celého textu, ale zároveň tu trošku chybí diskuze o kontextu – o protějšcích epiky a jejím změněném významu v období avantgardy a modernismu. Navíc terminologie není zcela ustálená a v anglosaském prostředí je časté užití termínu *long poem* vedle *narrative poetry*, kde rys epičnosti zjevně má určitý užší význam odkazující více k tradiční epice spojené s vyprávěním. Na s. 29 vystupuje jako protiklad epiky próza, což ale vyvolává spíše otázky, protože próza Milady Součkové a dalších modernistů by možná sdílely základní rys této epiky a modernistický román (exemplárně *Odyssea*) můžeme velmi dobře vnímat jako souběžný s takto pojímanou epikou. Jinou otázkou je role lyriky – nejen ve smyslu subjektivna, ale také v souvisejícím ohledu lyrického verše, který se výrazně prosazuje například u Eliota nebo Pounda (M. K. Blasingová ve své pronikavé analýze označuje Pounda *Cantos* jako primárně lyrického, a poté teprve epického básníka, jakkoli *Cantos* neváhá nazvat „kmenovým vyprávěním“; *Lyrická poezie*, Karolinum 2023, s. 67, 226). Není právě excesivní lyrická „mikrorétorika“ tím, co dovoluje pracovat s ruinami a archivem? – Prohloubení by tady bylo zajímavé.

Druhou momentem, který by z mého pohledu práci posunul, by bylo uvažování o stylové odlišnosti probíraných autorů, od níž se lze opět vrátit k tematizaci ruin, fragmentu, muzea a snad ukázat i odlišné podoby této modernistické práce s pamětí. Mám na mysli například určitou aluzivní povšechnost Milady Součkové, která funguje zcela jinak než Eliotova a zejména Poundova až filologická citátovost. – Například muž s veslem v Poundových *Cantos* (zde s. 53) je jednoznačně Elpénor a u Pounda jde víceméně o citát z XI. zpěvu *Odysseie*. Což

je důležité proto, že Elpénór je prototypem neschopného a neúspěšného muže, a tedy srovnání s mužem s perem do jisté míry nesedí, a rozhoduje o tom odlišná konstrukce a fungování obrazu u Pounda a Součkové. Co Pound přesně dělá, a zda motiv vesla odkazuje také k Odysseovi samotnému (jemuž Teirésias vzápětí po setkání s Elpénorem radí, aby se vydal na cestu s veslem do vnitrozemí), by bylo zjevné až z porovnání originálu *Cantos* s tím konkrétním textem Homéra, který měl Pound k ruce. U Součkové je naopak aluze ke slepému básníkovi spíše povšechná, může obsahovat narážku na věštce Teirésia, ale také na Homéra, přitom nesedí přesně ani na jednoho, a díky tomu snadněji nese obecnější významy.

V práci tu a tam nacházím drobné detaily, o nichž by bylo možné polemizovat (např. k s. 34: Součková přece jen použila angličtinu i ve svém uměleckém díle, v komentářích básni *Sešitů Josefíny Rykové*, funkce angličtiny je tu zvláštní, snad metapoetická, ale právě to je signifikantní), místy by text zasloužil důkladnější redakci.

Ve svém celku jde o přínosnou a v lecčem objevnou práci, jejíž největší význam vidím v tom, že uvádí dílo Milady Součkové do mezinárodního kontextu, a zároveň o její dílo tyto souvislosti obohacuje a nově promýšlí, a že tím také do českého uvažování o moderně vnáší nové podněty.

Byl jsem seznámen s výsledkem kontroly antiplagiátorským programem a práci samozřejmě pokládám za původní.

### **Dotazy oponenta k obhajobě habilitační práce**

K případné diskuzi navrhuji problematiku kolem pojmu epiky, popřípadě otázky stylové odlišnosti citovaných autorů.

### **Závěr**

Habilitační práce Zuzany Říhové „Archeologie modernistické epiky: G. Apollinaire, T. S. Eliot, M. Součková“ **splňuje** požadavky standardně kladené na habilitační práce v oboru Teorie a dějiny novější české literatury.

V Praze dne 12. 4. 2024

.....  
podpis oponenta

## Oponentský posudek habilitační práce

Předkladatelka: mgr. Zuzana Říhová, PhD.

Název práce: Archeologie modernistické epiky: G. Apollinaire, T. S. Eliot, M. Součková

Význam jmen uvedených v názvu předloženého textu pro zpracované téma není rovnoměrný. V centru jednoznačně stojí Milena Součková; druhé místo s odstupem zaujímá T. S. Eliot (a v souvislosti s ním zčásti též E. Pound) jakožto hlavní intertext vtažený do interpretace tvorby M. Součkové; Apollinaire a historie jeho české recepce slouží – snad to tak lze zjednodušeně vyjádřit – především jako doplnění a jako kontrastní fólie. Nejpatričnější mi připadá chápat podaný výklad jako *sondy do kulturní mysli*, jejímž je Součková coby básnířka orientačním ohniskem. Úměrně tomu jsou do výkladu u Součkové vtaženy i některé biografické aspekty, zatímco u ostatních figur se tak neděje. Jde tedy – domnívám se – o popis a pokus o analýzu jednoho putativně vymezeného stadia ducha. Z tohoto úhlu se jeví jako logický důsledek, a nikoli jen náhodná figura, jestliže text Z. Říhové z nezanedbatelné části sám využívá postupů, které u zkoumaných autorů analyzuje.

Výklad je mnohostranný, inspirativní a rozvedený do řady podnětných detailů. Snaha výrazněji vtáhnout především Eliotovu *Pustou zemi* do interpretace českého literárního vývoje má mé osobní sympatie a v předložené práci je nepochybně dotažena dostatečně daleko, aby umožnila produktivní odbornou diskusi. Zda se reálně podařilo předvést Součkové *Mluvicí pásmo* jako „velkou eliotovskou báseň“, jak to tvrdí nadpis předposlední, de facto však klimatické kapitoly, považuji za otevřené. Když po přečtení posuzované práce znovu beru do rukou *Mluvicí pásmo*, jasně slyším hlas whitmanovského typu bez výraznější eliotovské přítomnosti. Za prokázanější považuji přítomnost eliotovské dimenze – či jejích analogií a odrazů – v dobových českých *diskusích* a *ambicích*. Jinak řečeno, bude ještě myslím záležitostí dalších zkoumání, jakými zásadními transformacemi *Pustá země* při recepci českou literaturou prochází. Závěrečná kapitola, věnovaná prvním českým překladům *Pusté země*, vykonává v tomto směru první krok.

Práce Z. Říhové je cenným pokusem o změnu těžišek v chápání české meziválečné poezie a skýtá množství cenných podnětů k dalšímu rozpracování. Metodická a obsahová odlišnost jednotlivých sond, které práce shrnuje, podněcuje k přesvědčení, že jde o téma v pohybu, jehož ustálená podoba se vyhraní až s odstupem. Z. Říhová však podává empiricky podrobně podložený a interpretačně sugestivní obraz jedné éry, který vsazuje dílo Milady Součkové a

jeho proponované eliotovské vazby do centra „tvůrčí mysli“ českého jazyka v meziválečné kulturní situaci.

Procedura vyžaduje mé explicitní vyjádření, že práci považuji za zcela původní, bez jakéhokoli nepatřičného využití zdrojů.

**Práci plně doporučuji k obhajobě.**

V Praze dne 12. 4. 2024



mgr. Martin Pokorný, PhD.

## Posudek oponenta habilitační práce

Uchazeč

Mgr. Zuzana Říhová, Ph.D.

Habilitační práce:

Archeologie modernistické

epiky: G. Apollinaire, T. S.

Eliot, M. Součková

Oponent

Prof. Dr. phil. Josef Vojvodík, M.A.

Pracoviště oponenta, instituce

Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze

Práce, kterou dr. Zuzana Říhová předkládá jako habilitační spis, je typem tzv. kumulativní habilitační práce, sestavené z (většinou) již publikovaných textů, jak také dr. Říhová uvádí v autorské poznámce. Jádrem práce je literárněhistorická rekonstrukce recepce Apollinairovy polytematické básně *Pásmo (Zone)* a Eliotovy *Pusté země (The Waste Land)* v kontextu české avantgardy a postavantgardy. Kapitola o *Mluvicím pásmu* Milady Součkové tvoří, možno říci, svorník mezi apollinairovskou a eliotovskou kapitolou. Celá práce o rozsahu 132 normostran čistého textu má tak rozsah a povahu spíše literárněhistorického a recepčně historického eseje, než analyticky založené habilitační práce. Její těžiště i přínos spočívá právě v recepčně-estetickém zhodnocení vlivu českého překladu Apollinairovy *Zone* a Eliotova *The Waste Land* v české literatuře první poloviny 20. století.

Práci chybí úvodní kapitola, v níž by autorka formulovala cíl své práce a svoji metodiku, a stejně tak závěrečná kapitola, která by obsahovala syntézu toho, k čemu autorka svým archeologickým čtením modernistů dospěla.

Tématem své práce učinila dr. Říhová – jak avizuje již název – „archeologii moderní epiky“ na příkladě výše zmíněných tří básnických skladeb. Jejich volba je dána žánrem epické (přesněji: lyricko-epické) básnické skladby a zájmem dr. Říhové o anglo-americkou literaturu a dílo Milady Součkové především. Pro téma „archeologie moderny“ by byli jistě přímo paradigmatickými autory také Rainer Maria Rilke, Osip Mandelštam (s jeho první sbírkou, nazvanou příznačně *Kámen*), Giuseppe Ungaretti, meziválečná poezie Gottfrieda Benny nebo Paula Valéryho.

„Archeologie“ je jedním z klíčových pojmů moderny a jedním z klíčů k moderně. Moderna koexistuje hned od počátku 20. století ve svazku s archeologií, aniž by šlo nutně – nebo především – o rekonstrukci minulosti. V popředí je mnohem spíše nová kontextualizace archaického, kdy to nejhlouběji ukryté, nejzasutější, stává se odkrytím a vytažením na povrch tím nejmodernějším. Do tohoto kontextu spadá také psychoanalýza jako hlubinná psychologie, která vede k sestupu do hloubky duševního života a člověka vede k tomu, aby si vzpomínal, to znamená, aby vrstvu po vrstvě odkrýval svoji minulost a dospěl k *odkrytí*, poznání a reflexi nevědomého aspektu existence.

„Archeologie moderny“ má ovšem své počátky především v německém romantismu: romantikové (Novalis, Clemens Brentano, Franz von Baader, E. T. A. Hoffmann ad.) byli fascinováni sestupem do podzemí, představující kontra *povrchu* a *povrchní* přítomnosti, kde jsou dějiny země „čitelné“ na geologických vrstvách jako dějiny lidstva. Podzemní říše byla vnímána jako „archiv“, v němž je uloženo fosilní svědectví země. Horník byl pro Novalise nebo E. T. A. Hoffmanna symbolem básníka a jeho niterné sféry. Zde má patrně svůj původ představa moderny jako sestupu do podzemních hloubek, moderny jako *katabáze*, jako cesty podsvětím.

Autorka čte Apollinairovu *Zone*, Eliotovu *The Waste Land* a *Mluvicí pásmo* Milady Součkové jako apokalyptické, resp. post-apokalyptické texty. Všechny tři skladby však budují z n a č n ě o d l i š n ě

básnické modely světa, s odlišným vztahem k tradici i k mýtu. Mezi Apollinairovou básnickou reflexí moderního světa roku 1912, Eliotovou reflexí po kolapsu Evropy světovou válkou a reflexí Milady Součkové na počátku druhé světové války jsou zcela zásadní rozdíly.

Základním principem Apollinairova *Pásma* je kubistickým a futuristickým malířstvím inspirovaný simultánní princip a-mimetické montáže vzpomínkových obrazů z dětství i momentálních prožitků a dojmů z cest po Evropě. Zároveň jde o moderní *tableau parisien*. Svět Apollinairova *Pásma* je světem fragmentu a právě tato fragmentárnost a útržkovitost je základním prvkem poetiky celé básně, určujícím výrazovým prostředkem, signaturou její modernosti. Přestože významové jádro krystalizuje kolem prožitku ztráty – ztráty víry, lásky a nakonec i identity – má pravdu i Karel Teige, jestliže čte *Pásma* jako „splendidní hymnu moderního života“. Moderní svět, třebaže je světem fragmentu, útržku a diskontinuity, je v *Pásmu* světem svébytné krásy moderní poezie, usilující o vytvoření nové jednoty: jednoty a identity v mnohosti.

Otázkou zůstává, zda je Eliotova *Pustá země* „pásmovou“ básní. Co tomu nasvědčuje? Jde v podstatě o pět variací na dvojí téma náboženské povahy: na jedné straně ubíjející nesmyslnost, vyprázdňenost a sterilita moderního, zcela sekularizovaného světa v jeho matoucí mnohosti a neprůhlednosti, na druhé straně nutnost tento stav nějakým způsobem interpretovat, objevit nějaký jeho smysl a obnovit jednotu. To je základní téma básně, které Eliot dále rozvíjí prostřednictvím zdánlivě protikladných idejí, především života a smrti. Na rozdíl od Pounda se Eliot nesnaží o vytvoření mýtického nebo mytopoetického protisvěta k našemu světu, přítomnost mýtu je v Eliotově básni jen velmi vágní, básník se záměrně vyhýbá explicitním odkazům na antické bohy. Evokace kultury a půvabu (v *The Fire Sermon*) nemá zahalit všudypřítomnou banalitu moderní doby, kterou moderní Tiresias vidí a pojmenovává, naopak ji nechává ještě silněji vystoupit do popředí. Samotná báseň není ničím jednoznačným, není zde zbásněn žádný ideál, naopak si ponechává svoji enigmatičnost. To skutečně jedinečné je spojení obrazů a vět již ve vstupních verších *Pusté země*, evokující magické formule, nikoliv „komentáře“ současného stavu světa. Verše *Pusté země* mluví o všednosti a banalitě moderního světa a života, ale mluví o tom zcela neobyčejným způsobem v nezapomenutelných obrazech.

*Mluvicí pásmo* Milady Součkové je básní zásadně jiné povahy: je to báseň-a-p-o-l-o-g-i-e kultury – i moderní kultury – a světa. Zcela jistě n e j d e o apokalypticko-katastrofický text. Již vstupní verše *Mluvicího pásma*, které dr. Říhová cituje a komentuje hned na první straně své práce, nejsou obrazem „Evropy v ruinách“. Metafora sarkofágu v prvním verši má zcela jiný význam než jako metafora konce a zániku.

Součková vědomě depotencuje časovou linearitu začátku a konce, především opakováním a samotným procesem mluvení, vokality, zvučení. Význam rozhlasového pásma, mluveného slova, jak si Zuzana Říhová dobře všímá, má pro Součkovou svoji váhu. Opakování znamená i zde velké kontra přímočarosti apokalyptiky. Nikoliv náhodou učiní Milada Součková právě regenerativní princip morfologie a metamorfózy poetologickým principem své poválečné poezie. V *Mluvicím pásmu* je to bohyně Pomona, bohyně sadů a ovoce, jejíž přítomnost v básni interpretuje Zuzana Říhová negativně jako personifikaci rozpadu a zániku. Jako princip (ženské) regenerace reprezentuje však Pomona naději a je protipólem mramorové muzeální Venuše i v tom smyslu, že Pomona reprezentuje „dílo přírody“, zatímco socha Venuše „arteficiální“ „dílo umění“. Pomona v básni sice nejdříve mlčí (ale usmívá se), po bouři Evropy, však „Zpěv hlásil příchod Jitřenky. / Pomona, přehodivši si přes hlavu šátek, spěchala na pole / (je právě doba žni)“. Kontinuita kultury, trvání, růstu, zrání i uvadání má pro Součkovou zcela stěžejní význam. *Mluvicí pásmo* chce evokovat proces (proud řeči), chce evokovat pokračování, trvání a stále navazování začátku: „Ó prázdný sarkofágu evropského pobřeží a hradeb! / **Dosud žije** v mladých lidech představa tvé schránky“. Nové a staré není protikladem, nýbrž komplementární jednotou. *Mluvicí pásmo* uzavírají apostrofy času, nikoliv ovšem měřitelného fyzikálního času, nýbrž „časomíry“, *chronón taxis*, časoměrný verš, tedy zase mluvené (mnohem více než psané) slovo, které je a má být slyšeno: „Ó čase! [...] Slyším časomíru mořeplavců, údery vesel, rytmus přídě, boků, / Slyším časomíru Sapfíny lyriky, / Slyším časomíru řecké tragédie, křesťanské modlitby, / Slyším dekadentní poezii, věty románů — / Jaké to krátké tvary! [...] Čase, / nemáš-li začátku, nemáš-li konce, / nemáš-li bytí, ani směru, / jsi pouhou pomůckou s bohem časomíry“.

Závěr *Mluvícího pásma* NENÍ, jak píše autorka, „*esenci zániku, jak písmen, slova, řeči, tak spisovatele*“. Vracející se motiv „muže s perem v ruce“ má v *Mluvícím pásmu* zesilovat diferenci mezi písmem/skripturalitou a mluvenou živou řečí, hlasem, vokality, o kterou Součkové jde. *Mluvící pásmo* rozhodně nepovažuji za „eliotovskou báseň“. Zde se jedná o nepochopení. K Eliotovu básnickému vidění a vědomí prázdnoty moderního světa bez transcendence, o niž Eliotovi především šlo, má v české moderní poezii blízko nanejvýš Zahradníčkovy *Znamení moci*. Má k němu blízko nejen světonázorově, ale v neposlední řadě i významem, jaký měl pro oba básníky Dante.

#### **Vyjádření k výsledku kontroly antiplagiátorským programem:**

Kontrola nezjistila v práci žádná problematická místa.

#### **Dotazy oponenta k obhajobě habilitační práce**

1) V čem autorka vidí *vnitřní*, ideovou vazbu mezi básněmi Apollinaira, Eliota a Součkové? A v čem spatřuje básnickou „*archeologii*“ v Eliotově *Pusté zemi*?

2) Jak vysvětlit paradox avantgardního, normativně stanoveného nároku inovaci, nároku akcelerace inovací, a téměř souběžnou muzealizaci (moderní) kultury a umění? Jde tedy mj. o otázku vztahu mezi modernou a historismem, o problém historizace moderny s jejími „*návraty*“ k historickým stylům a epochám (k antice, středověku, baroku).

3) Rozhodně nelze souhlasit s autorčiným tvrzením, že „*Česká umělecká avantgarda dvacátých let se k minulosti a k mýtům jakožto základům nového světa a nového řádu stavěla odmítavě*“ (s. 6). Nezvalova „*Podivuhodného kouzelníka*“ (1921/22) možno číst jako variaci ovidiovského mýtu proměny orfeovského básníka. Již „*Předzpěv Podivuhodného kouzelníka*“ je programovou adaptací ovidiovského hexametru a mýtus proměny je jedním z centrálních motivů básně: „*Vlastní zvuk ozvěnou z dálky se posmívá / Chceš-li být živ proměň se za živa! / Tělo se rozpadne život však musí zbýt / Chceš-li ho poznati musíš se proměnit*“ (*Podivuhodný kouzelník*, 6. zpěv). Motivy biblického (novozákonního) mýtu prostupují Wolkerovým *Svatým kopečkem* (1921) i Zavadovou *Panychidou* (1927) a již samotný název nejrozsáhlejší české pásmové básně 20. let – *Nový Ikaros* Konstantina Biebla (1929) – mluví sám za sebe.

Je mi jasné, že jde o komplexní problémy a otázky, na něž autorka nemůže (již z časových důvodů) během habilitačního řízení adekvátním způsobem odpovědět. Kladu je zde především jako podněty pro její další uvažování.

Přes všechny uvedené výhrady jsem práci četl se zájmem.

.....

#### **Závěr**

Habilitační Mgr. Zuzany Říhové, Ph.D. *Archeologie modernistické epiky: G. Apollinaire, T. S. Eliot, M. Součková* **splňuje** požadavky standardně kladené na habilitační práce v oboru Teorie a dějiny novější české literatury.

V Praze dne 12. 04. 2024

